

Índex de termes castellans

aprendizaje, 1
bilingüismo, 3
bilingüismo asimétrico, 4
comunidad lingüística, 5
conflicto lingüístico, 6
contacto de lenguas, 7
currículo, 8
didáctica de la lengua, 9
dígrafo, 10
ecolingüística, 11
ecología lingüística, 11
enseñanza, 12
epistemología, 13
estructura, 14
evaluación, 2
expresión escrita, 15
expresión oral, 16
fonema, 17
fonética, 18
fonología, 19
formato, 20
grafía, 21
grupo fónico, 22
habilidad lingüística, 23
inmersión lingüística, 24
inmersión parcial, 25
inmersión precoz, 26
inmersión tardía, 27
inmersión temprana, 26
inmersión total, 28
interacción, 29
interdisciplinarietàad, 30
interferencia lingüística, 31
lectura, 32
lengua, 34
lengua materna, 36
lengua minorizada, 35
lengua propia, 37
lenguaje, 39
lingüística, 33
material curricular, 40
material didáctico, 40
matriz silábica, 41
morfema, 42
normalización lingüística, 44
palabra, 43
paradigma, 45
primera lengua, 36
proyecto lingüístico, 46
psicolingüística, 47
psicología del lenguaje, 47
punto de articulación, 48
segunda lengua, 38
significado, 50
significante, 49
sílabas, 51
sociolingüística, 53
sonido, 52
submersión lingüística, 54

Índex de termes anglesos

asymmetrical bilingualism, 4
bilingualism, 3
breath group, 22
curricular material, 40
curriculum, 8
digraph, 10
early immersion, 26
ecolinguistics, 11
educational linguistics, 9
epistemology, 13
evaluation, 2
first language, 36
format, 20
interaction, 29
interdisciplinarietàad, 30
language, 34
language, 39
language contact, 7
language teaching, 9
late immersion, 27
learning, 1
linguistic ability, 23
linguistic conflict, 6
linguistic ecology, 11
linguistic immersion, 24
linguistic interference, 31
linguistic project, 46
linguistic standardization, 44
linguistic submersion, 54
linguistics, 33
meaning, 50
minorized language, 35
morpheme, 42
mother tongue, 36
native language, 37
oral expression, 16
paradigm, 45
partial immersion, 25
phoneme, 17
phonetics, 18
phonology, 19
place of articulation, 48
psycholinguistics, 47
psychology of language, 47
reading, 32
second language, 38
significant, 49
signifié, 50
signifier, 49
sociolinguistics, 53
sound, 52
speech community, 5
structure, 14
syllabic matrix, 41
syllable, 51
teaching, 12
total immersion, 28
word, 43
written expression, 15
written form, 21



Terminologies Universitàries

Estudis de Mestre Aprentatge i Llenguatge en l'Educació Infantil

Si no trobes el terme en aquest recull,
telefona'ns ► 971 17 30 62 / 30 15
escriu-nos ► magdalena.ramon@uib.cat
vine a veure'ns ► Son Lledó
clica'ns ► <http://slg.uib.cat/gabinets/gt>



Cap a l'Espai Europeu
d'Ensenyament Superior (EES)



Universitat de les
Illes Balears
Servei Lingüístic



Govern
de les Illes Balears
Conselleria d'Educació i Cultura

GT

Gabinet de Terminologia

El Gabinet de Terminologia us presenta aquesta col·lecció de Terminologies Universitàries en format reduït per als estudiants. Contenen la terminologia bàsica d'assignatures de determinats estudis que s'imparteixen a la UIB. Es presenten en tres llengües: català, castellà i anglès. Els termes estan ordenats alfabèticament a partir del terme català, amb les equivalències en castellà i anglès al costat. Cada terme està numerat per poder facilitar-ne la cerca a partir dels índexs castellà i anglès. S'indica la categoria gramatical de tots els termes, representada amb les abreviacions següents:

m → substantiu masculí
 f → substantiu femení
 n → substantiu
 sin. → sinònim

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
1	aprenentatge <i>m</i>	aprendizaje <i>m</i>	learning <i>n</i>
2	avaluació <i>f</i>	evaluación <i>f</i>	evaluation <i>n</i>
3	bilingüisme <i>m</i>	bilingüismo <i>m</i>	bilingualism <i>n</i>
4	bilingüisme asimètric <i>m</i>	bilingüismo asimétrico <i>m</i>	asymmetrical bilingualism <i>n</i>
5	comunitat lingüística <i>f</i>	comunidad lingüística <i>f</i>	speech community <i>n</i>
6	conflicte lingüístic <i>m</i>	conflicto lingüístico <i>m</i>	linguistic conflict <i>n</i>
7	contacte de llengües <i>m</i>	contacto de lenguas <i>m</i>	language contact <i>n</i>
8	currículum <i>m</i>	currículo <i>m</i>	curriculum <i>n</i>
9	didàctica de la llengua <i>f</i>	didáctica de la lengua <i>f</i>	educational linguistics <i>n</i> language teaching <i>n</i>
10	dígraf <i>m</i>	dígrafo <i>m</i>	digraph <i>n</i>
11	ecolingüística <i>f</i> sin. ecologia lingüística <i>f</i>	ecolingüística <i>f</i> ecología lingüística <i>f</i>	ecolinguistics <i>n</i> linguistic ecology <i>n</i>
12	ensenyament <i>m</i>	enseñanza <i>f</i>	teaching <i>n</i>
13	epistemologia <i>f</i>	epistemología <i>f</i>	epistemology <i>n</i>
14	estructura <i>f</i>	estructura <i>f</i>	structure <i>n</i>
15	expressió escrita <i>f</i>	expresión escrita <i>f</i>	written expression <i>n</i>
16	expressió oral <i>f</i>	expresión oral <i>f</i>	oral expression <i>n</i>
17	fonema <i>m</i>	fonema <i>m</i>	phoneme <i>n</i>
18	fonètica <i>f</i>	fonética <i>f</i>	phonetics <i>n</i>
19	fonologia <i>f</i>	fonología <i>f</i>	phonology <i>n</i>
20	format <i>m</i>	formato <i>m</i>	format <i>n</i>
21	grafia <i>f</i>	grafía <i>f</i>	written form <i>n</i>
22	grup fònic <i>m</i>	grupo fónico <i>m</i>	breath group <i>n</i>
23	habilitat lingüística <i>f</i>	habilidad lingüística <i>f</i>	linguistic ability <i>n</i>
24	immersió lingüística <i>f</i>	inmersión lingüística <i>f</i>	linguistic immersion <i>n</i>
25	immersió parcial <i>f</i>	inmersión parcial <i>f</i>	partial immersion <i>n</i>
26	immersió precoç <i>f</i> sin. immersió primerenca <i>f</i>	inmersión precoz <i>f</i> inmersión temprana <i>f</i>	early immersion <i>f</i>
27	immersió tardana <i>f</i>	inmersión tardía <i>f</i>	late immersion <i>n</i>
28	immersió total <i>f</i>	inmersión total <i>f</i>	total immersion <i>n</i>
29	interacció <i>f</i>	interacción <i>f</i>	interaction <i>n</i>

	CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
30	interdisciplinarietat <i>f</i>	interdisciplinarietàad <i>f</i>	interdisciplinarity <i>n</i>
31	interferència lingüística <i>f</i>	interferencia lingüística <i>f</i>	linguistic interference <i>n</i>
32	lectura <i>f</i>	lectura <i>f</i>	reading <i>n</i>
33	lingüística <i>f</i>	lingüística <i>f</i>	linguistics <i>n</i>
34	llengua <i>f</i>	lengua <i>f</i>	language <i>n</i>
35	llengua minoritzada <i>f</i>	lengua minorizada <i>f</i>	minorized language <i>n</i>
36	llengua primera <i>f</i>	lengua materna <i>f</i> primera lengua <i>f</i>	first language <i>n</i> mother tongue <i>n</i>
37	llengua pròpia <i>f</i>	lengua propia <i>f</i>	native language <i>n</i>
38	llengua segona <i>f</i>	segunda lengua <i>f</i>	second language <i>n</i>
39	llenguatge <i>m</i>	lenguaje <i>m</i>	language <i>n</i>
40	material curricular <i>m</i> sin. material didàctic <i>m</i>	material curricular <i>m</i> material didáctico <i>m</i>	curricular material <i>n</i>
41	matriu sil·làbica <i>f</i>	matriz silábica <i>f</i>	syllabic matrix <i>n</i>
42	morfema <i>m</i>	morfema <i>m</i>	morpheme <i>n</i>
43	mot <i>m</i> sin. paraula <i>f</i>	palabra <i>f</i>	word <i>n</i>
44	normalització lingüística <i>f</i>	normalización lingüística <i>f</i>	linguistic standardization <i>n</i>
45	paradigma <i>m</i>	paradigma <i>m</i>	paradigm <i>n</i>
46	projecte lingüístic <i>m</i>	proyecto lingüístico <i>m</i>	linguistic project <i>n</i>
47	psicolingüística <i>f</i> sin. psicologia del llenguatge <i>f</i>	psicolingüística <i>f</i> psicología del lenguaje <i>f</i>	psycholinguistics <i>n</i> psychology of language <i>n</i>
48	punt d'articulació <i>m</i>	punto de articulación <i>m</i>	place of articulation <i>n</i>
49	significant <i>m</i>	significante <i>m</i>	significant <i>n</i> signifier <i>n</i>
50	significat <i>m</i>	significado <i>m</i>	meaning <i>n</i> signifié <i>n</i>
51	sil·laba <i>f</i>	sílaba <i>f</i>	syllable <i>n</i>
52	so <i>m</i>	sonido <i>m</i>	sound <i>n</i>
53	sociolingüística <i>f</i>	sociolingüística <i>f</i>	sociolinguistics <i>n</i>
54	submersió lingüística <i>f</i>	submersión lingüística <i>f</i>	linguistic submersion <i>n</i>

Nota: En anglès, termes com *educational linguistics*, *ecolinguistics*, *phonetics*, *linguistics*, etc., tot i que morfològicament són substantius plurals, s'usen en singular, és a dir, el verb corresponent s'utilitza en singular.

Elaboració: M. Magdalena Ramon Andreu (coord.), Cristina Robles de Pedro, Maria Mateu Suau
 Gabinet de Terminologia

Professor col·laborador: Dr. Ramon Bassa i Martín
 Departament de Pedagogia Aplicada i Psicologia de l'Educació

© del text: els autors
 © de l'edició: Servei Lingüístic. Universitat de les Illes Balears
 DL: PM 1554-2011